

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2570 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области молодежной политики*** (09.07.2010)

Вступило в силу 15 июня 2010 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь законодательствами Республики Беларусь и Азербайджанской Республики,

выражая намерение развивать и консолидировать усилия Сторон по осуществлению государственной молодежной политики,

отмечая общую заинтересованность в развитии международного молодежного сотрудничества,

выражая стремление к созданию благоприятных условий для развития молодежного сотрудничества как фактора сохранения и углубления дружественных отношений,

принимая во внимание возрастающую роль молодежи на современном этапе развития общества,

подтверждая желание расширять и совершенствовать международное молодежное сотрудничество на принципах равноправия и налаживать в этих целях широкое взаимодействие между государственными органами, молодежными общественными объединениями и иными организациями (объединениями), участвующими в реализации государственной молодежной политики,

считая, что сотрудничество в сфере работы с молодежью призвано способствовать укреплению взаимопонимания и дружбы между народами, утверждению общечеловеческих ценностей,

заключили Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

1.1. Соглашение призвано определить совместную деятельность Сторон, направленную на формирование и реализацию молодежной политики, всестороннее и гармоничное развитие и воспитание личности, создание условий для удовлетворения потребностей человека и гражданина, пропаганду здорового образа жизни, а также сферу взаимных интересов Сторон в осуществлении их деятельности.

1.2. Соглашение также имеет целью определить основополагающие отношения Сторон, формы сотрудничества, приоритетные направления деятельности по реализации совместных программ.

Статья 2

2.1. Стороны будут проводить скоординированную работу путем согласования планов совместных мероприятий на ближайшую и долгосрочную перспективу, долевого участия в финансовом и организационно-методическом обеспечении совместных мероприятий.

2.2. Стороны в рамках настоящего Соглашения используют следующие формы сотрудничества:

взаимодействие при проведении мероприятий, включая создание рабочих групп, организационных комитетов, обмен специалистами;

совместное участие в разработке и реализации долгосрочных и краткосрочных программ и планов, направленных на повышение уровня воспитания и развития молодых граждан, вовлечение их в общественную жизнь Республики Беларусь и Азербайджанской Республики;

привлечение и поддержка молодежных общественных объединений к участию в мероприятиях, проводимых Сторонами, направленных на реализацию молодежной политики в Республике Беларусь и Азербайджанской Республике;

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 3 июня 2010 г. № 861 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области молодежной политики» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2010 г., № 136, 5/31980).

взаимодействие в сфере подготовки кадров;
взаимное содействие в вопросах международного молодежного сотрудничества;
информационно-методическое сотрудничество.

2.3. Приоритетными направлениями совместной деятельности Стороны считают:
реализацию общественно значимых инициатив, общественно полезной деятельности молодых граждан, молодежных общественных объединений;
гражданско-патриотическое воспитание молодых граждан;
приобщение молодых граждан к ведению здорового образа жизни;
раскрытие творческого потенциала молодых граждан;
организацию занятости и отдыха молодых граждан;
развитие молодежного международного сотрудничества.

2.4. Перечень форм, видов сотрудничества, равно как и приоритетных направлений деятельности, перечисленных в настоящем Соглашении, не является для Сторон исчерпывающим и не может служить основанием для ограничения иных форм и (или) направлений сотрудничества Сторон.

2.5. Все финансовые условия проводимых мероприятий в рамках настоящего Соглашения будут согласовываться Сторонами заблаговременно в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 3

3.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления Сторон по дипломатическим каналам о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3.2. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет с даты его вступления в силу. Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия этого Соглашения письменно не уведомит другую сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

3.3. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном пунктом 3.1.

3.4. Споры, возникающие при толковании или в ходе реализации положений Соглашения, будут решаться путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Совершено в городе Минске 12 ноября 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

3/2571 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Итальянской Республики об экономическом сотрудничестве*

(09.07.2010)

Вступило в силу 10 мая 2010 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Итальянской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,
стремясь содействовать развитию экономического, научного и технического сотрудничества между Договаривающимися Сторонами на основе равенства и взаимной выгоды в областях, представляющих взаимный интерес,

признавая важность долгосрочных мер для успешного развития сотрудничества и укрепления связей Договаривающимися Сторонами на различных уровнях и особенно на уровне их субъектов хозяйствования,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Договаривающиеся Стороны в соответствии с национальным законодательством и принимая во внимание международные обязательства их государств, приложат все усилия в це-

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 5 мая 2010 г. № 678 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Итальянской Республики об экономическом сотрудничестве» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2010 г., № 118, 5/31787).

лях развития и укрепления экономического сотрудничества в областях, представляющихся перспективными с точки зрения взаимных интересов и выгоды.

2. Целью такого сотрудничества будет, в частности:

- a) укрепление и диверсификация экономических связей между Договаривающимися Сторонами;
- b) поощрение новых и расширение существующих деловых контактов между субъектами хозяйствования Договаривающихся Сторон, включая малые и средние предприятия, в целях содействия инвестиционной деятельности, создания совместных предприятий и организации иных совместных проектов;
- c) содействие предотвращению возникновения спорных вопросов, относящихся к экономическому сотрудничеству, и/или подготовка предложений, направленных на их разрешение;
- d) поощрение сотрудничества между соответствующими органами Договаривающихся Сторон в целях создания и интенсификации различных форм экономического сотрудничества;
- e) защита и улучшение окружающей среды.

Статья 2

1. Сотрудничество, упомянутое в статье 1 настоящего Соглашения, будет осуществляться Договаривающимися Сторонами, в частности, но не исключительно, в следующих областях:

- a) промышленность, включая сельскохозяйственное машиностроение;
- b) энергетика;
- c) туризм;
- d) транспорт;
- e) сельское хозяйство;
- f) банковские, страховые и иные финансовые услуги;
- g) связь;
- h) образование;
- i) инвестиционная деятельность;
- j) технологии и инновации.

2. Договаривающиеся Стороны и соответствующие органы Договаривающихся Сторон будут консультироваться в целях определения приоритетных областей сотрудничества, а также новых областей экономического сотрудничества.

Статья 3

1. Экономическое сотрудничество, упомянутое в настоящем Соглашении, должно осуществляться главным образом на основании соглашений и контрактов между белорусскими и итальянскими субъектами хозяйствования в соответствии с действующим законодательством государств Договаривающихся Сторон.

2. Договаривающиеся Стороны приложат все усилия в целях создания благоприятных условий для белорусских и итальянских субъектов хозяйствования, в частности посредством:

- a) создания благоприятного инвестиционного климата;
- b) поощрения обмена экономической информацией;
- c) содействия установлению контактов между субъектами хозяйствования;
- d) содействия созданию рабочих групп экспертов и субъектов хозяйствования и проведению их встреч, в том числе посредством электронных средств коммуникации, для обеспечения реализации целей настоящего Соглашения;
- e) содействия организации ярмарок, выставок и симпозиумов на территориях государств Договаривающихся Сторон.

Статья 4

В целях развития экономического сотрудничества соответствующие органы Договаривающихся Сторон будут предпринимать действия, направленные на обмен информацией, касающейся:

- a) законодательства, регулирующего экономическую деятельность, в том числе в сфере инвестиций, государственных заказов и тендеров, стандартизации, сертификации, лицензирования, защиты промышленной собственности, авторских и смежных прав, а также в иных сферах, представляющих взаимный интерес;
- b) участия в международных экономических организациях и интеграционных образованиях, а также в процессах, связанных с вступлением в эти международные экономические организации и интеграционные образования, если такая информация не является конфиденциальной в соответствии с условиями участия в данных организациях и образованиях;
- c) мероприятий по продвижению товаров и услуг, направленных на сближение потенциальных деловых партнеров, в том числе о льготах в отношении проведения ярмарок, выставок и поездок деловых кругов.

Статья 5

1. Договаривающиеся Стороны создают Межправительственную белорусско-итальянскую комиссию по экономическому сотрудничеству (называемую в дальнейшем Комиссией) в целях контроля за реализацией настоящего Соглашения.

2. К задачам Комиссии, в частности, но не исключительно, относятся:

а) проведение периодических обзоров и оценок условий и перспектив развития экономического сотрудничества;

б) подготовка предложений, направленных на дальнейшее развитие экономического сотрудничества;

в) рассмотрение спорных вопросов, касающихся развития экономического сотрудничества или вытекающих из применения настоящего Соглашения, подготовка предложений, направленных на их разрешение, а также применение упреждающих мер для урегулирования возможных разногласий в подобных случаях;

г) информирование соответствующих деловых кругов Договаривающихся Сторон о возможностях для инвестирования и обмен информацией о действующем законодательстве и правилах, имеющих отношение к настоящему Соглашению либо влияющих на его применение;

е) содействие расширению экономического и промышленного сотрудничества в частном и государственном секторах экономики.

3. Сопредседателями Комиссии являются члены Правительства каждой из Договаривающихся Сторон на основе паритета. В заседаниях Комиссии будут участвовать представители Договаривающихся Сторон, представители деловых кругов Договаривающихся Сторон и эксперты по выбору Договаривающихся Сторон.

4. Комиссия проводит заседания по запросу любой из Договаривающихся Сторон в месте и в сроки, а также в соответствии с процедурой, взаимно согласованными по дипломатическим каналам. По результатам заседания может быть принят итоговый документ.

5. По мере необходимости Комиссия принимает решения о создании рабочих групп для содействия достижению целей настоящего Соглашения, в частности предотвращения появления спорных вопросов, относящихся к экономическому сотрудничеству Договаривающихся Сторон, и подготовки предложений, направленных на их разрешение.

Статья 6

Положения настоящего Соглашения не затрагивают международных обязательств Договаривающихся Сторон. Оно применяется без ущерба для обязательств, вытекающих из участия Итальянской Республики в Европейском союзе, также как из участия Республики Беларусь в региональных интеграционных образованиях.

Настоящее Соглашение не может быть истолковано или использовано таким образом, чтобы аннулировать либо иным образом повлиять на обязательства, вытекающие из любых соглашений, заключенных между Европейским сообществом либо Европейским сообществом и его государствами-членами, с одной стороны, и Республикой Беларусь – с другой.

Статья 7

Любые споры между Договаривающимися Сторонами по вопросу о толковании или применении настоящего Соглашения, а также споры в случае нарушения обязательств одной из Договаривающихся Сторон подлежат урегулированию путем переговоров и консультаций между Договаривающимися Сторонами.

Статья 8

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Такие изменения или дополнения оформляются в виде протоколов, которые вступают в силу в соответствии с положениями статьи 9 и становятся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Договаривающихся Сторон путем письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны. Соглашение прекращает действие в первый день по истечении шести месяцев с даты получения другой Договаривающейся Стороной такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на проекты и контракты, заключенные во время действия Соглашения, если Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Минске 30 ноября 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском, итальянском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождения в толковании настоящего Соглашения преимущество имеет текст на английском языке.

3/2572 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о предоставлении Республике Беларусь государственного кредита

(09.07.2010)

Вступило в силу 23 июня 2010 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, далее именуемые Сторонами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Правительство Азербайджанской Республики предоставит Правительству Республики Беларусь государственный кредит в размере 200 000 000 (двухсот миллионов) долларов США сроком на 12 (двенадцать) календарных дней без уплаты процентных платежей.

Статья 2

1. В течение одного банковского дня с даты подписания настоящего соглашения Азербайджанская Сторона переведет сумму в размере 200 000 000 (двухсот миллионов) долларов США единым платежом на валютный счет Министерства финансов Республики Беларусь в Национальном банке Республики Беларусь в соответствии с реквизитами, указанными в приложении 1 к настоящему Соглашению.

2. Белорусская Сторона погашает сумму задолженности в размере 200 000 000 (двухсот миллионов) долларов США в течение 12 (двенадцати) календарных дней с даты зачисления средств на счет Министерства финансов Республики Беларусь в Национальном банке Республики Беларусь.

3. Погашение суммы задолженности производится единым платежом в размере 100 % суммы задолженности в соответствии с реквизитами, указанными в приложении 2 к настоящему Соглашению.

Статья 3

1. Платеж, не произведенный в срок, указанный в пункте 2 статьи 2 настоящего Соглашения, считается просроченным платежом.

2. На сумму просроченных платежей начисляются штрафные проценты за каждый день просрочки платежей по ставке Libor для шестимесячных депозитов в долларах США плюс маржа 2 (два) процента годовых из расчета 365 дней в году.

3. Отсчет общего срока по начислению штрафных процентов начинается с даты, следующей за установленной датой платежа по задолженности, и заканчивается датой фактического погашения задолженности.

Статья 4

1. Платежи в погашение задолженности, начисление и оплата штрафных процентов производятся Белорусской Стороной в долларах США на счет Министерства финансов Азербайджанской Республики в Центральном банке Азербайджанской Республики согласно приложению 2 к настоящему Соглашению.

2. Датой выполнения платежа считается дата поступления суммы на счет в соответствии с пунктом 1 статьи 4 настоящего Соглашения.

3. В случае, если тот или иной платеж по настоящему Соглашению по срокам совпадает с днем, который не является рабочим днем на территориях государств Сторон, такой платеж производится в последующий рабочий день.

Статья 5

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 6

1. В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем переговоров.

2. В случае, если урегулирование спора не может быть достигнуто в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 6, Стороны могут обратиться в Арбитражный суд «ad hoc», учреждаемый согласно арбитражным правилам Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Статья 7

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 8

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами.
2. Белорусская Сторона и Азербайджанская Сторона подтверждают, что имеют все необходимые полномочия для заключения и исполнения настоящего Соглашения.
3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие с даты полного выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Соглашению.

Совершено в г. Баку 23 июня 2010 г. в двух экземплярах, каждый на русском языке.

Приложение 1
к Соглашению между
Правительством Республики
Беларусь и Правительством
Азербайджанской Республики
о предоставлении Республике
Беларусь государственного кредита

Реквизиты Национального банка Республики Беларусь для зачисления средств в долларах США на текущие счета казначейства Министерства финансов Республики Беларусь:

Получатель: Министерство финансов Республики Беларусь
УНП: 100691903
Счет: 3600900000031
Банк: Национальный банк Республики Беларусь
Код банка: 153005042

Корреспондентские счета Национального банка Республики Беларусь:

Наименование банка	Корреспондентский счет	Код SWIFT
HSBC Bank USA, New York	000303810	MRMDUS33
JP Morgan Chase Bank, New York	001-1-909140	CHASUS33
Deutsche Bank Trust Company Americas, New York	04-400-132	BKTRUS33

Приложение 2
к Соглашению между
Правительством Республики
Беларусь и Правительством
Азербайджанской Республики
о предоставлении Республике
Беларусь государственного кредита

Реквизиты Центрального банка Азербайджанской Республики для зачисления средств в долларах США на текущие счета казначейства Министерства финансов Азербайджанской Республики:

Correspondent Bank FRNY US 33
Federal Reserve Bank NY
Beneficiary Institution NABZAZ 2 X
Central Bank of the Republic of Azerbaijan
ABA 021088221
Beneficiary Central Treasury of the Republic of Azerbaijan
0132130001840